

ISSN 01306936

№ 4-5, 2009 (320-321)  
липень - жовтень

Рік заснування 1925  
Виходить раз на два місяці

**ЗАСНОВНИКИ  
ЖУРНАЛУ**

Національна академія  
наук України  
Інститут мистецтвознавства,  
фольклористики та етнології  
ім. М. Т. Рильського  
Міністерство культури та  
мистецтв України

НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНИ  
Ukrainian National Academy of Sciences  
ІНСТИТУТ МИСТЕЦТВОЗНАВСТВА, ФОЛЬКЛОРИСТИКИ  
ТА ЕТНОЛОГІЇ ім. М. Т. РИЛЬСЬКОГО  
M. Rylsky Institute for Art Studies, Folkloristic and Ethnology  
МІЖНАРОДНА АСОЦІАЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ ЕТНОЛОГІВ  
International Association of Ukrainian Ethnologists

# НАРОДНА ТВОРЧІСТЬ ТА ЕТНОГРАФІЯ

FOLK ART AND ETHNOGRAPHY

№ 4-5

2009

У журналі  
CONTENT

*Етнос. Культура. Релігія*  
Nation. Culture. Religion

<b>ЄВТУХ Володимир</b> <b>КОВАЛЬЧУК</b> Олена <b>ПОПОК Андрій</b> <b>ТРОЩИНСЬКИЙ</b> Володимир	Українська етнічність поза межами України	
Yevtuh Volodymyr Kovalchuk Olena Popok Andriy Troschynskiy Volodymyr	The ethnic Ukrainians outside Ukraine	4
<b>ЧЕРНІЄНКО</b> Денис	Українське населення Прикам'я (на матеріалах Удмуртії): основні етапи формування й етнODEMOГРАФІЧНІ характеристики	
Cherniyenko Denys	The Ukrainian population in Prykamye (on the Udmurtia's materials): main periods of the formation and ethnodemographic features	13
<b>КАСПЕРОВИЧ</b> Галина	Етнокультурные процессы на белорусско- украинском пограничье	
Kasperovych Galyna	Ethnocultural processes at the frontier of Byelorussia and Ukraine	19
<b>СКЛЯР</b> Володимир	Часові та територіальні відмінності рівня мовної асиміляції (зросійщення) українців (за матеріалами переписів населення України 1989 та 2001 рр.)	
Skliar Volodymyr	Time and territory differences of the level of the linguistic assimilation (russification) of the Ukrainians (based on materials of 1989 and 2001 population censuses')	29
<b>ЧОРНИЙ Сергій</b>	Етнорелігійний склад населення Могилівського повіту на початку XX століття	
Chorniy Sergiy	The ethnoreligious structure of the Mohyliv district's population in the beginning of the XX century	41

**РЕДАКЦІЙНА  
КОЛЕГІЯ**

*Розвідки і матеріали*  
**Studies and Materials**

<b>Головний редактор</b> Ганна СКРИПНИК Анатолій ІВАНИЦЬКИЙ (заступник головного редактора) Галина БОНДАРЕНКО (відповідальний секретар) Лідія АРТЮХ Василь БАЛУШОК Валентина БОРИСЕНКО Леся ВАХНІНА Олег ГРИНІВ Софія ГРИЦА Віктор ДАВИДЮК Іван ДЗЮБА Роман КИРЧІВ Олександр КУРОЧКІН Наталія МАЛИНСЬКА Микола МУШИНКА Всеволод НАУЛКО Сергій СЕГЕДА Григорій СЕМЕНЮК Мирослав СОПОЛИГА Михайло ТИВОДАР	<b>МУШИНКА Микола</b> Mushynka Mykola <b>КУРОЧКІН Олександр</b> Kurochkin Oleksandr <b>СТІШОВА Наталя</b> Stishova Natalia <b>ІУВЧЕНКО Надежда</b> Iuvchenko Nadia <b>ЗОЗУЛЯ Ніна</b> Zozulia Nina	Політичне русинство на сучасному етапі The political Rusyns' movement at the modern stage Святковий ландшафт України на порозі III тисячоліття Holiday landscape of Ukraine in the beginning of the third millennium Традиційна звичаєво-обрядова культура календарних свят осіннього циклу рівненського Полісся National customary-ritual culture of the Autumnal calendar holidays of the Rivne Polissia Народное музыкальное творчество Беларуси: аутентика и модификации на современной театральной сцене National musical art of Byelorussia: authentic features and modifications on the modern theatre stage Йорданські свічки – «Трійці» Jordanian candles – «Trinities» <i>Ювілей, конференції, пам'ятні дати</i> <b>Anniversaries, Conferences, Memorable dates</b>
<b>РЕДАКЦІЙНО-ВИДАВНИЧІЙ ВІДДІЛ</b>  <b>Редактори</b> Надія ВАЩЕНКО Наталія ДЖУМАЄВА Тетяна ЗУБРИЦЬКА Лариса ЛІХНЬОВСЬКА Лілія ПАСІЧНИК Павло РАФАЛЬСЬКИЙ Альона РОКИЦЬКА Лідія ЩИРИЦЯ  <b>Редактор англomовних текстів</b> Альона РОКИЦЬКА  <b>Технічні редактори</b> Ніно Бічашвілі Ірина МАТВЕЄВА  <b>Комп'ютерна верстка</b> Вячеслав ЖИГУН  <b>Індекс 74323</b>	<b>БОНДАРЕНКО Галина</b> Bondarenko Galyna <b>АВРАМЕНКО Анатолій</b> Avramenko Anatoliy <b>МУШКЕТИК Леся</b> Mushketyk Lesia  <b>ГАВРИЛЮК Наталія, БОРЯК Олена, ВАСЯНОВИЧ Олександр, МИКИТЧУК Сергій, СІРЕНКО Сергій, ЧИБИРАК Світлана</b>	Українська культура в дослідженнях російських науковців The Ukrainian culture in Russian scientists' researches У конференція «Кубань – Україна: питання історико-культурної взаємодії» The 5th conference «Kuban' – Ukraine»: issue of the history and culture's interaction До 100-річчя з дня народження Петра Лінтура (1909–2009) To the 100th anniversary of Petro Lintur's birthday (1909–2009) <i>Полеві етнографічні дослідження</i> <b>Field ethnographic researches</b> Етнографічна експедиція київських науковців на північ Донеччини і на території суміжних областей

Редакція не рецензує  
рукописи та не повертає їх

Редакція залишає  
за собою право редагувати  
та скорочувати матеріали

Редакція не завжди  
погоджується з думками  
авторів статей

**Адреса редакції:**

Київ, 01001  
вул. Грушевського, 4,  
тел. (044) 279-45-22  
e-mail: etnolog@etnolog.org.ua  
http://www.etnolog.org.ua

Свідоцтво про державну  
реєстрацію друкованого  
засобу масової інформації:  
серія КВ № 649 від 25.05.94

Підп. до друку 25.10.2009.  
Формат 210 × 297/8.  
Обл.-вид. арк. 16.  
Наклад 800 прим.

© Інститут мистецтвознавства,  
фольклористики та етнології  
ім. М. Т. Рильського  
НАН України, 2007

Gavryliuk Natalia, Boriak Olena, Vasianovych Oleksandr, Mykytchuk Sergiy, Sirenko Sergiy, Chybyrak Svitlana	The ethnographic expedition of Kyivan scientists to the North Donechchyna and territories of neighbouring districts	93
<b>БОНДАРЕНКО Галина</b> Bondarenko Galyna	Різні обличчя Кубані Different faces of Kuban'. Materials from the expedition diary	100
<b>БАРАН Оксана</b> Baran Oksana	Побут українців, виселених до Сибіру (50–60-ті роки ХХ століття) Mode of life of evicted to the Siberia Ukrainians (the 50th–60th of the XX century)	105
<b>Трибуна молодого дослідника</b> <b>The young researcher's tribune</b>		
<b>МАЛІКОВ Василь</b> Malikov Vasyl'	Залучення фольклорних джерел для вивчення наймитства в українській традиційній народній культурі в дослідженнях другої половини ХІХ – початку ХХІ століття Involvement of folk sources for the study of employment in Ukrainian traditional national culture in researches of the second half of the XIXth – the beginning of the XXth century	111
<b>МИКИТЧУК Сергій</b> Mykytchuk Sergiy	Розвиток етнографії в Наддніпрянській Україні наприкінці ХІХ – на початку ХХ століття (історіографічний аспект) The development of the ethnography in Naddniprianschyna (Ukraine) at the end of the XIXth – in the beginning of the XXth century (in a historiographical aspect)	119
<b>ЧИБИРАК Світлана</b> Chybyrak Svitlana	Фольклорно-етнографічні матеріали на сторінках журналу «Основа» Folk and ethnographical materials of the «Osnova» magazine	125
<b>СЕГЕДА Ольга</b> Segeda Olga	Кашуби: дорога з небуття Kashubs: the way from the nonexistence	129
<b>Рецензії</b> <b>Reviews</b>		
<b>МУШИНКА Микола</b> Mushynka Mykola	Нам би такі умови! Довідник про руснаків Сербії We may have such conditions. A guide-book about Serbian Rusnaks	134
<b>СКРИПНИК Ганна</b> Skrypnyk Ganna	Новий погляд на етномовні процеси в сучасній Україні The new view on ethnolinguistic processes in modern Ukraine	137
<b>ЛІСЕЦЬКИЙ Степан</b> Lisetskyi Stepan	Рецензія на «Хрестоматію з українського музичного фольклору» А. Іваницького Review of a A. Ivanytskyi's «Ukrainian music folk art reading book»	139